

Presuda Općeg suda od 6. rujna 2013. — Bateni protiv Vijeća**(Predmeti T-42/12 i T-181/12) ⁽¹⁾****(„Zajednička vanjska i sigurnosna politika — Mjere ograničavanja protiv Irana s ciljem sprječavanja širenja nuklearnog oružja — Zamrzavanje financijskih sredstava — Očita pogreška u ocjeni”)**

(2013/C 304/30)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Naser Bateni (Hamburg, Njemačka) (zastupnici: J. Kienzle, M. Schlingmann i F. Lautenschlager, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bishop, J.-P. Hix i Z. Kupčová, agenti)

Predmet

U predmetu T-42/12, zahtjev za poništenje Odluke Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 71.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 11., str. 104.) u dijelu u kojem je uvrstila tužitelja na popis koji se nalazi u Prilogu II. Odluci Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP (SL L 195, str. 39.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 3., str. 220.), kao i Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 11.) u dijelu u kojem je uvrstila tužitelja u Prilog VIII. Uredbi Vijeća (EU) br. 961/2010 od 25. listopada 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 423/2007 (SL L 281, str. 1.), te, u predmetu T-181/12, zahtjev za poništenje Priloga IX. Uredbi Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 (SL L 88, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 4., str. 194.) u dijelu u kojem je ime tužitelja zadržano na popisu osoba, subjekata ili tijela čija je imovina zamrznuta.

Izreka

1. Predmeti T-42/12 i T-181/12 spojeni su u svrhu presude.
2. Obustavlja se postupak u predmetu T-42/12 o zahtjevu za poništenje Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana, u dijelu u kojem se ona odnosi na Nasera Batenija.
3. Odluka Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana poništava se u dijelu u kojem je uvrstila N. Batenija u Prilog II. Odluci Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama

ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP.

4. Prilog IX. Uredbi Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 poništava se u mjeri u kojoj se odnosi na N. Batenija.
5. Učinci Odluke 2010/413, kako je izmijenjena Odlukom 2011/783, ostaju na snazi u dijelu koji se odnosi na N. Batenija, od njenog stupanja na snagu, dvadesetog dana nakon njene objave u Službenom listu Europske unije, do nastupanja učinaka djelomičnog poništenja Uredbe br. 267/2012.
6. Pored vlastitih troškova Vijeće Europske unije snosit će i troškove N. Batenija.
7. Savezna Republika Njemačka snosit će vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 98, 31.3.2012.**Presuda Općeg suda od 6. rujna 2013. — Good Luck Shipping protiv Vijeća****(Predmet T-57/12) ⁽¹⁾****(„Zajednička vanjska i sigurnosna politika — Mjere ograničavanja donesene protiv Irana u svrhu sprečavanja širenja nuklearnog oružja — Zamrzavanje sredstava — Obveza obratovanja — Očita pogreška u ocjeni”)**

(2013/C 304/31)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Good Luck Shipping LLC (Dubai, Ujedinjeni Arapski Emirati) (zastupnici: F. Randolph, QC, M. Lester, barrister, i M. Taher, solicitor)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: V. Piessevaux i B. Driessen, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje, kao prvo, Odluke Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 71.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., sv. 11., str. 104.), kao drugo, Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 11.) i, kao treće, Uredbe Vijeća (EU) br. 267/2012. od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe br. 961/2010 (SL L 88, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., sv. 4., str. 194.) u dijelu u kojem se ti akti odnose na tužitelja.

Izreka

1. U dijelu u kojem se odnose na Good Luck Shipping LLC, poništavaju se:
 - Odluka Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana;
 - Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana;
 - Uredba Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe br. 961/2010.
2. Učinci Odluke 2011/783 održavaju se u odnosu na Good Luck Shipping do datuma od kojeg poništenje Uredbe br. 267/2012 proizvodi učinke.
3. Vijeće Europske unije snosit će, osim vlastitih, i troškove Good Luck Shippinga.

(¹) SL C 109, 14.4.2012.

Presuda Općeg suda od 6. rujna 2013. — Iranian Offshore Engineering & Construction protiv Vijeća

(Predmet T-110/12) (¹)

(„Zajednička vanjska i sigurnosna politika — Mjere ograničavanja protiv Irana s ciljem sprječavanja širenja nuklearnog oružja — Zamrzavanje financijskih sredstava — Tužba za poništenje — Rok za prilagodbu tužbenih zahtjeva — Dopuštenost — Obveza obrazlaganja — Očita pogreška pri ocjeni”)

(2013/C 304/32)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teheran, Iran) (zastupnici: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea i J. Iriarte Ángel, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: P. Plaza García, V. Piessevaux i G. Ramos Ruano, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje, s jedne strane, Odluke Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 71.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 11., str. 104.) i, s druge strane, Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 319, str. 11.), kao i Uredbe Vijeća (EU) br.

267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 (SL L 88, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 4., str. 194.), u dijelu u kojem se ti akti odnose na tužitelja.

Izreka

1. Poništava se Odluka Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana u dijelu u kojem je naziv Iranian Offshore Engineering & Construction Co. uvršten u Prilog II. Odluci Vijeća 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP.
2. Poništava se Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe (EU) br. 961/2010 o mjerama ograničavanja protiv Irana u dijelu u kojem je naziv Iranian Offshore Engineering & Construction uvršten u Prilog VIII. Uredbi Vijeća (EU) br. 961/2010 od 25. listopada 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 423/2007.
3. Poništava se Prilog IX. Uredbi Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe br. 961/2010 u dijelu u kojem se odnosi na Iranian Offshore Engineering & Construction.
4. Učinci Odluke 2010/413, kako je izmijenjena Odlukom 2011/783, zadržavaju se u odnosu na Iranian Offshore Engineering & Construction, od njezinog stupanja na snagu, dvadesetog dana od njezine objave u Službenom listu Europske unije, do početka učinka djelomičnog poništenja Uredbe br. 267/2012.
5. Vijeće Europske unije snosit će, osim svojih troškova, i troškove nastale Iranian Offshore Engineering & Construction, u okviru ovog postupka i postupka privremene pravne zaštite.

(¹) SL C 126, 28.4.2012.

Presuda Općeg suda od 6. rujna 2013. — Leiner protiv OHIM-a — Recaro (REVARO)

(Predmet T-349/12) (¹)

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice REVARO — Raniji verbalni međunarodni žig RECARO — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 304/33)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Rudolph Leiner GmbH (Sankt Pölten, Austrija) (zastupnici: W. Emberger, I. Rudany i L. Emberger, odvjetnici)